

**CAR
SYSTEM®**



REFINISH RESTORER

**Kunststoffauffrischer
Plastic restorer
Rénovateur plastique
Kunststof vernieuwer
Rinnova materie plastiche
Restaurador de plásticos
Restaurator pentru plastic**

a trademark of
VOSSCHEMIE



5-10 min.



D - Kohlenwasserstoffe, C10-C13, n-Alkane, iso Alkane, cyclische Verbindungen, Aromaten (2-25 %)
GB - Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, aromatics (2-25%)
F - Hydrocarbures, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cycliques, aromatiques (2-25%)
NL - Koolwaterstoffen, C10-C13, n-alkanen, isoalkanen, cyclenlen, aromaten (2-25%)
I - Idrocarburi, C10-C13, n-alcani, isoalcani, composti ciclici, aromatici (2-25%)
E - Hidrocarburos, C10-C13, n-alcános, isoalcános, cíclicos, aromáticos (2-25 %)
RO - Hidrocarburi, C10-C13, n-alcani, izoalcani, compusi ciclici, aromate (2-25%)
PL - Węglowodory, C10-C13, n-alkany, alkany iso, związki cykliczne, aromatyczne (2-25%)

Gefahr / Danger / Danger / Gevaar / Pericolo / Peligro / Pericol / Niebezpieczeństwo

D - H372 Schädigt das zentrale Nervensystem bei längerer oder wiederholter Exposition, H304 Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein, H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung, P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten, P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen, P260 Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen, P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden, P301+P310 BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSEN-ZENTRUM/Arzt anrufen, P331 KEIN Erbrechen herbeiführen, P405 Utes Verschluss aufbewahren, P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften, EUH066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

P260 Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P301+P310 BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSEN-ZENTRUM/Arzt anrufen. P331 KEIN Erbrechen herbeiführen. P405 Utes Verschluss aufbewahren. P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. EUH066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

GB - H372 Causes damage to the central nervous system through prolonged or repeated exposure, H304 May be fatal if swallowed and enters airways, H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects, P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand, P102 Keep out of reach of children, P260 Do not breathe mist/vapours/spray, P273 Avoid release to the environment, P301+P310 IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER/ doctor, P331 Do NOT induce vomiting, P405 Store locked up, P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations, EUH066 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

F - H372 Risque avéré d'effets graves pour le système nerveux central à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée, H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires, H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme, P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette, P102 Tenir hors de portée des enfants, P260 NE PAS respirer les brouillards/vapeurs/aérosols, P273 Éviter le rejet dans l'environnement, P301+P310 EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin, P331 NE PAS faire vomir, P405 Garder sous clef, P501 Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale, EUH066 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

NL - H372 Veroorzaakt schade aan het centrale zenuwstelsel bij langdurige of herhaalde blootstelling, H304 Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terechtkomt, H412 Schadelijk voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen, P101 Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden, P102 Buiten het bereik van kinderen houden, P260 Nevel/damp/spuitnevel niet inademen, P273 Voorkom lozen in het milieu, P301+P310 NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen, P331 GEEN braken opwekken, P405 Achter slot bewaren, P501 De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke/regionale/nationale/ internationale voorschriften, EUH066 Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken

I - H372 Provoca danni al sistema nervoso centrale in caso di esposizione prolungata e ripetuta, H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie, H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata, P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto, P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini, P260 Non respirare la nebbia/vapori/aerosol, P273 Non disperdere nell'ambiente, P301+P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVENEN/un medico, P331 NON provocare il vomito, P405 Conservare sotto chiave, P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali, EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

E - H372 Provoca daños en el sistema nervoso central tras exposiciones prolongadas o repetidas H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias, H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos, P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta, P102 Mantener fuera del alcance de los niños, P260 No respirar el la niebla/los vapores/el aerosol, P273 Evitar su liberación al medio ambiente, P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico, P331 NO provocar el vomito, P405 Guardar bajo llave, P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la legislación local/regional/nacional/internacional, EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

RO - H372 În caz de expunere îndelungată sau repetată afectează sistemul nervos central, H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii, H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung, P101 Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului, P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor, P260 Nu inspirați ceață/vapori/spray-ul, P273 Evitați dispersarea în mediu, P301+P310 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic, P331 NU provocați vomă, P405 A se depozita sub cheie, P501 Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/nationale/ internaționale, EUH066 Expunerea repetată poate provoca uscărea sau crăparea pielii.

PL - H372 Powoduje uszkodzenie ośrodkowego układu nerwowego poprzez długotrwałe lub powtarzane narażenie, H304 Póknępcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią, H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki, P101 W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę, P102 Chronić przed dziećmi, P260 Nie wdychać mgły/par/rozpylonej cieczy, P273 Unikać uwolnienia do środowiska, P301+P310 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUC/ lekarzem, P331 NIE wywoływać wymiotów, P405 Przechowywać pod zamknięciem, P501 Zawartość /pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi / regionalnymi / narodowymi / międzynarodowymi, EUH066 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.



Art.-Nr. 151.071

Inh./Cont.: **e 1000ml**

VOSSCHEMIE GmbH
Esinger Steinweg 50 • 25436 Uetersen/Germany
+49 (0) 41 22 / 71 70 • www.carsystem.org

CARSYSTEM AG
Müslistrasse 43 • 8957 Spreitenbach
+41 (0) 44 439 90 68

D - ● Frischt ausgebleichene und matte Kunststoff-Oberflächen auf ● Schützt gegen Witterung
Enthält kein Silikon ● Schützt Kunststoff- und Metalloberflächen ● Entfernt mühelos Politurreste
Refinish Restorer ist eine flüssige Versiegelung für Kunststoff- und Metalloberflächen, die Witterungsbelastungen ausgesetzt sind. Es dringt sehr gut in Poren des Untergrundes ein, verdrängt tiefsetzende Verschmutzungen und bringt den Originalfarbton dauerhaft zurück. Ebenes eignet sich Refinish Restorer sehr gut zum Entfernen von unerwünschten Politurresten auf Kunststoffstoßfängern und -zierleisten.

GB - ● Freshens the colour of faded and mat plastic surfaces ● Protects against weathering ● Silicone free ● Protects plastic and metal surfaces ● Easily removes traces of polish
Refinish Restorer is a liquid sealer for plastic and metal surfaces exposed to weathering. It penetrates deeply into the surface, driving out the ingrained dirt, restoring the original colour and provides a long lasting finish. Refinish Restorer is also very effective at removing traces of polish on e.g. plastic fenders and trims.

F - ● Ravive les surfaces décolorées et ternes ● Résiste aux intempéries ● Ne contient pas de silicone ● Protège les surfaces en plastique et en métal ● Élimine facilement le polish
Refinish Restorer est un rénovateur pour surfaces plastiques et métalliques soumises aux intempéries. Il s'imprègne profondément dans les pores, nettoie et ravive les couleurs. Il s'utilise également pour éliminer les restes de polish sur pare-chocs et baguettes.

NL - ● Geeft verbleekte en matte oppervlakken weer een fris uiterlijk ● Beschermd tegen ververing ● Bevat geen siliconen ● Beschermd kunststof en metaal oppervlakken ● Verwijderd polijstresten zonder moeite
Refinish Restorer is een vloeibare vezegeling voor kunststof en metaal oppervlakken, die onderhevig zijn aan weersinvloeden. Dringt goed in de poriën van de ondergrond, verdringt diepzittende vervuilingen en brengt de originele kleur duurzaam terug. Het product is ook zeer goed bruikbaar voor het verwijderen van resten polijst pasta op bijvoorbeeld kunststof bumpers en sierlijsten.

I - ● rinnova superfici di materia plastica opacizzate o usurate ● protegge dalle intemperie ● non contiene silicone ● protegge superfici plastiche e metalliche ● rimuove senza problemi resti di lucidatura
Refinish Restorer è un isolante liquido per superfici plastiche e metalliche sottoposte agli agenti atmosferici. Penetra molto bene nei pori del materiale, elimina lo sporco più profondo e ridona l'originale tono del colore in modo duraturo. Allo stesso modo Refinish Restorer è ideale per rimuovere resti indesiderati di prodotto lucidante sui parafranghi e profili in materia plastica.

E - ● renueva el color de superficies plásticas desheñadas y matizadas ● protege contra la intemperie ● sin siliconas ● protector para plásticos y metales ● Refinish restorer es un sellador líquido para superficies plásticas y metales expuestas a la intemperie. Penetra profundamente en la superficie, sacando la suciedad incrustada, restaurando el color original y confiriendo un acabado de larga duración. Refinish Restorer es también muy efectivo para eliminar restos de polish en, por ejemplo, paragolpes y molduras.

RO - ● Împrosătează culoarea suprafețelor din plastic mățuite și decolorate ● Protejează împotriva intemperior ● Nu conține silicon ● Protejează suprafețele din plastic și metal ● Îndepărtează cu ușurință urme de lustrare cu polish
Restaurator pentru plastic este un sealer lichid pentru suprafețe din plastic și din metal expuse intemperior. Pătrunde adânc în suprafață, eliminând murdăria înădâmnată, restaurând culoarea originală, oferind suprafeței un finisaj de lungă durată. Restauratorul pentru plastic este de asemenea foarte eficient în îndepărtarea urmelor de polish depuse pe, de exemplu, apărător de plastic și ornamente.

PL - ● Płyn zmywający – nabłyszczaający, który odświeża wyblakłe kolory. Chroni powierzchni metalowe i tworzywa sztuczne, usuwając z nich, głęboko wnikięty, uporczywy brud. Dzięki globalnej penetracji, pory zostają uszczelnione i wypelnione, a uzyskana sucha powierzchnia jest odświeżona.